1. Ora gridar ohimè

[vostro nome]

a. Testo

Autore: Leonardo Montagna [due righe biografiche]

Forma: ode di 3 quartine (10’ 10’ 6’ 10’, abbc, cdde …)

Criteri editoriali: modernizzati apostrofi, accenti e maiuscole; oscillazione *i/y*, *u/v*, *q/qu*, *cie/ce*, *gie/ge*, *ti/zi*, uso dell'*h*; forme tachigrafiche; gradazioni vocaliche (*de* > *di*, *se* > *si*, *el* > *il*); scempiature e geminazioni non attestate; latinismi; corretti gli errori

edizione

Ora gridar ohimè posso ben io
e consumar in pianti gli occhi miei
poiché veder colei
non posso ohimè meschin come solea

Oh lingua maledetta iniqua e rea
che stata sei cagion di tanto male
tu m'hai condotto a tale
che viver m'è venuto in dispiacere

S'io non credessi più poter vedere
come solea il mio caro tesoro
con un capestro d'oro
al collo involto finirei mia vita

Cord [ed. diplomatica]

Hora cridar oyme posso ben yo
Et consumare in pianti ly ochi mey
Poyche veder costuy non posso
Come soleva oyme

O lingua maledicta iniqua e rea
Que state casone de tanto male
Te mey conducto a tale
Que vivere m’è venuto en displacere

Se yo non credesso piu poder videre
Come soleva el myo caro thesoro
Cum uno capistro dozo
Al collo in alto finiria la vita mya

Pav

Hora cridar omy posso ben yo
Et consumare ly ogi mey
Poy que coste non posso
Come solya

Linga maledita unica e rea
Que state sey casonne de tanto male
Tu may conduto a tale
Que enver m’è venuto a despiacere

Se yo non credemo podere
Mey piu vedere e mio caro tesoro
Dune capistra doro el collo mio
Vacerey ua et ly finireva la vita mia

Berk

Hora cridar oyme posso ben yo
Et consumar in pianti lochi mei
Poyche veder pur ley non posso oyme
Meschiy chomo solea

Altri testi considerati: Ed. Biadego 1893

Hora cridar aimé posso ben io
E consumar in pianti gli ochi mei
Poi che veder lei
Non posso, aime mischin, come solea.

O lingua maledetta iniqua e rea
Che stata sei cagion di tanto male,
Tu m'ái condutto a tale
Che 'l uiuer m'è uenuto in dispiacere.

O lingua maledetta iniqua e rea
Che stata sei cagion di tanto male,
Tu m'ái condutto a tale
Che 'l uiuer m'è uenuto in dispiacere.

b. Testimoni

Solo testo:

Ud/10, 279r (xv s.) 16 strofe — ed. Biadego 1893, ii: 39 — bibl. Fabris 1909: 64
I-TVco, 1612, f. 46v (str. 1-5)
I-Vnm, It.IX.110 (6744), f. 16v (str. 1-3)
I-Vnm, It.IX.204 (6879), f. 90 (16 str.)

Musica:

Pav, 25v (1470)
Edizioni: Luisi 1983/ii #10 — Schavran 1978/ii: 29 — Goldberg 2025 #7

Cord, 1r (1470)
Edizioni: Fallows 1991 #1 — Goldberg 2024 #1

BerK, 43v (1465) senza testo
Edizioni: Goldberg 2022 #39

Esc, 88v (1470) solo incipit
Edizioni: Southern 1983 — Hanen 1983 — Goldberg 2022 #78
Bibliografi: Pirrotta 1973: 148

Mel, 74v (1475)
Edizioni: Jeppesen 1970/ii #62 — Perkins 1979 — Goldberg 2018 #52

TBov, 24v (2 voci) solo incipit
Edizioni: Ziino 1994
Bibliografia: Marchi 2017: 365-66

Citazioni:

I-Rvat, Ott. lat. 251, f. 34r — *cfr* Carboni 1996: 427, 446

Contrafacta:

Alma regina celi madre d'Idio
Testimone: I-Fn, Magl. vii.30, f. 71r-v
Bibliografia: Mazzatinti 1906: 13 — Luisi 1983 — Wilson 2009

Ave Maria del tuo figliolo sposa
Testimone: I-Fn, Magl. vii.30, f. 68v
Bibliografia: Mazzatinti 1906: 12 | Wilson 2009

Cantar vorrei Maria col cor giulìo
Testimone: I-Fr, Ed. r. 196, n. 94
Edizione: Laude 1864: 32
Bibliografia: Morpurgo 1900: 453 #44 — Cattin 1978 — Wilson 2009

Oggi è quel glorioso dì giocondo
Testimone: I-Mt, Triv. 535
Bibliografia: Varanini 1973: 17 — Wilson 2009

Rielaborazioni:

[non rintracciate]

c. Riferimenti bibliografici

Sigle mansocritti:

Pav — Pavia, Bibl. Universitaria, Aldini 362
Cord — Paris, BnF, Rothschild 2973 (Canzoniere Cordiforme)
Berk — Berlin, Staatliche Museen, Kupferstichkabinett, 78.C.28 (Canz. di Margherita Castellani)
Esc — El Escorial, Monastero di San Lorenzo, IV.a.24
Mel — New Haven, Beinecke Library (Yale University), 91 (Canzoniere Mellon)
TBov — Torino, Bibl. Universitaria T.III.2 (Codice Boverio)

Studi:

Biadego 1893 | Giuseppe Biadego, "Leonardo di Agostino Montagna letterato veronese del secolo xv", *Il propugnatore*, 6 (1893), i: 295-358; ii: 39-111.

Mazzatinti 1906 | *Inventari dei Manoscritti delle Biblioteche d'Italia: XIII*, ed. Giuseppe Mazzatinti (Forlì: Bordanini, 1906).

Fabris 1909 | Giovanni Fabris, "Il codice udinese Ottelio di antiche rime volgari", *Memorie storiche forogiuliesi*, 4 (1908): 89-112; 5 (1909): 33-74, 145-160, 210-235.

Jeppesen 1970 | Knud Jeppesen, La Frottola, 3 vols (Aarhus: Universitetsforlaget, København: Einar Munksgaard, 1968-1970)

Pirrotta 1973 | Nino Pirrotta, "Su alcuni testi italiani di composizioni polifoniche quattrocentesche", *Quadrivium*, 14 (1973), 133-57.

Varanini 1973 | G. Varanini, "Il manoscritto Trivulziano 535: laude antiche di Cortona", *Studi e problemi di critica testuale*, 8 (1974), 13-72.

Cattin 1978 | Giulio Cattin, "I cantasi come di una stampa di laude della Biblioteca Riccardiana", *Quadrivium*, 1912 (1978), 5-52; rist. in *Studi sulla lauda offerti all'autore da F.A. Gallo e F. Luisi*, ed. P. Dalla Vecchia (Roma: Torre d'Orfeo, 2003): 313-354.

Schavran 1978 | Henrietta Schavran, *The manuscript Pavia, Biblioteca Universitaria, codice Aldini 362: A study of song tradition in Italy circa 1440-1480*, PhD (New York University, 1978).

Perkins 1979 | *The Mellon Chansonnier*, ed. Leeman L. Perkins, Howard Garey, 2 vols. (New Haven: Yale University Press, 1979)

Hanen 1983 | Martha K. Hanen, *The Chansonnier El Escorial IV.a.24*, 3 vols. (Henryville: Institute of Mediaeval music, 1983).

Luisi 1983 | *Laudario Giustinianeo*, ed. Fr. Luisi, 2 vols (Venezia: Edizioni Fondazione Levi, 1983).

Southern 1983 | *Anonymous Pieces in the MS El Escorial IV.a.24*, ed. Eileen Southern (Stuttgart, American Institute of Musicology, 1983).

Fallows 1991 | *Chansonnier de Jean de Montchenu*, ed. Geneviève Thibault, David Fallows (Paris: Société française de musicologie, 1991).

Ziino 1994 | Agostino Ziino, *Il Codice T.III.2: Biblioteca Nazionale Universitaria di Torino: Codice Boverio* (Lucca: Lim, 1984).

Carboni 1996 | Fabio Carboni, Agostino Ziino, "Un elenco di composizioni musicali della seconda meta del Quattrocento", in *Musica Franca: Essays in Honor of Frank A. Daccone*, ed. Irene Aim, Alyson McLamore, Colleen Reardon (Stuyvesant: Pendragon, 1996): 425-87.

Blake 2009 | Blake Wilson, *Singing Poetry in Renaissance Florence: The 'Cantasi Come' Tradition ca. 1375-1550* (Firenze: Olschki, 2009).

Marchi 2017 | L. Marchi, "Musica francescana tra Due e Quattrocento", *Il santo*, 57 (2017): 343-368.

Goldberg 2018, 2022, 2024, 2025 | Clemens Goldberg, *Hora cridar*, in IMSLP (online)

d. Discografia

Rooley 1979 | *Le Chansonnier Cordiforme*, Consort of Musicke, Anthony Rooley (L'Oiseau Lyre 1979, Decca 2011).
https://www.youtube.com/watch?v=8Ys4h9KYf2Q&list=OLAK5uy_kmnyD3YwSDRNnd_wG0xvnt0bPbQ6J034A&index=3

Asteria 2004 | *Le Souvenir De Vous Me Tue*, Asteria, Sylvia Rhyne, Eric Redlinger (Magnatune 2004).
https://www.youtube.com/watch?v=DO374qQd1Rg

Florilegio 2005 | *Triumpho de Le Done: Late 15th Century Music From Italy, Escorial, IV.a.24*, Florilegio Ensemble (Symphonia 2005).
https://www.youtube.com/watch?v=pvdMLTpWTsE&list=RDpvdMLTpWTsE&start_radio=1

Per il contrafactum *Cantar vorrei Maria*
Mentzel 2005 | *Joculatores Dei: Minstrels of God*, Vox Resonat, Eric Mentzel (Marc Aurel 2005).
Spotify

e. Osservazioni

[non è obbligatorio compilare questa parte]

Per qualcosa che ha detto (o è stato detto su di lui), il narratore non potrà più vedere la sua amata come un tempo, e se così sarà non vuol più vivere.

Cord muta il genere del destinatario da femminile a maschile, eliminando "meschin" e usando "state".

In TBov (inizio Quattrocento) si tratti di un'aggiunta più tarda, ma in ogni caso sembra la redazione più antica, confermata dalla presenza solo di S e T.

Il "capestro d'oro" – come in Geordie di De André – identifica la nobiltà del narratore. Nella tradizione medievale il capestro d'oro era destinato al papa simoniaco. Nelle ballate antiche si parla di capestro di seta.

Rooley la esegue come fosse una ballata (italiana), replicando il primo verso a fine strofa, giudicandolo un refrain, ma il testo non si presta.

Strumenti da utilizzare:

Fallow 1991 e 1999 [in Materiali del corso]

Rilm — Rism — Jstor [in database Unimi]

Diamm — Google Libri — Google Scholars [online]

La bibliografia riferita negli studi rintracciati

Ora gridar ohimè
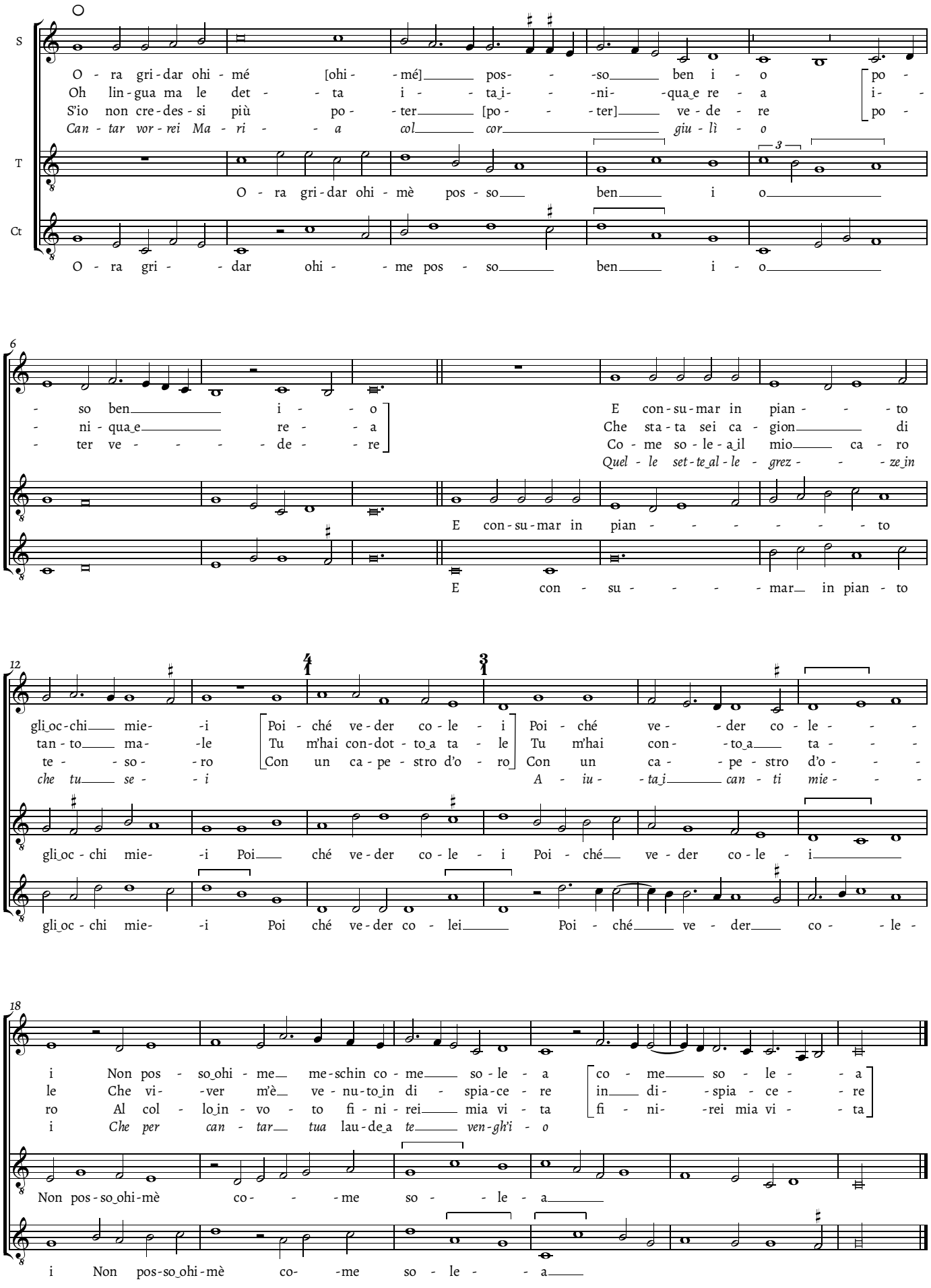
Paris, Bibl. nat., Roth. 2973, f. 1

